

CD	CODICI	
TSK	Tipo scheda	FON
FO	FONTE	
FON	FONTE	
FONT	Titolo opera	Monumento funebre di Cesio Eutiche
FOND	Anno	fine II/metà III sec. d.C.
FONE	Epoca	Alto Imperiale
FONX	Note	CIL XI, 125, trovata a Ravenna presso Sant'Agata. Perduta.
PAS	PASSO	
PASO	Testo originale	M(arcus) Caesius Eutyches / dec(urio) c(ollegii) c(entonariorum) m(unicipii) R(avennatis) dec(uria) XVII / et Tullia Ferusa / coniux karissima / vivi sibi posuer(unt) / si quis ante hanc arcam quid / aliud posuer(unt) vel condider(unt) / dabit fisco Augg(ustorum) nn(ostrorum) HS XXX(milia) n(ummum).
PAST	Traduzione	Marco Cesio Eutiche, decurione della diciassettesima centuria del collegio dei stracciaioli del municipio di Ravenna, e Tullia Ferusa, amatissima moglie, da vivi posero per sé; se qualcuno porrà o toglierà qualcosa nei pressi di questo sarcofago, darà al fisco imperiale dei nostri Augusti trentamila sesterzi.
PASX	Note	Sarcofago di una coppia di notabili ravennati.
CM	COMPILAZIONE	
CMP	COMPILAZIONE	
CMPD	Data	2012
CMPN	Nome	Assorati G.
AN	ANNOTAZIONI	
OSS	Note	Progetto PARSJAD